



Apêndice



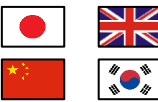

★ Vamos consultar e perguntar!

- ※ É gratuito fazer consultas ou perguntas a estas organizações.
- ※ Na página inicial dos sites destas organizações há links para páginas traduzidas em língua estrangeira.



■ Requerimento do visto e consultas sobre qualificação de permanência

Organização	Idiomas disponíveis	
Departamento de Controle de Imigração de Nagoya http://www.immi-moj.go.jp/portuguese/index.html		

■ Consultas diversas sobre trabalho

Organização	Idiomas disponíveis	
Centro de Assistência de Empregos para Estrangeiros em Nagoya https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-foreigner/portugues_page.html		
Secretaria de Trabalho de Aichi (informações regionais disponíveis) https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-roudoukyoku/		

■ Consultas sobre carteira de motorista, acidentes, incidentes, e crimes

Organização	Idiomas disponíveis	
Polícia da Província de Aichi (informações regionais disponíveis) https://www.pref.aichi.jp/police/other-languages/portuguese.html		

■ Informações de eventos locais e consultas sobre a vida cotidiana

Organização	Idiomas disponíveis	
Governo da Província de Aichi (informações regionais disponíveis) https://www.pref.aichi.jp/global/pt/index.html		
Prefeitura Municipal de Nagoya (informações distritais disponíveis) http://www.city.nagoya.jp/pt/index.html		
SITE OFICIAL DE TURISMO AICHI “ Aichi Now ” OFFICIAL SITE FOR TOURISM AICHI https://www.aichi-now.jp/		

■ Informações sobre eventos de intercâmbio e cursos de japonês, e consultas sobre os problemas do cotidiano

Organização	Idiomas disponíveis	
Associação Internacional de Aichi (AIA) (informações regionais disponíveis) http://www2.aia.pref.aichi.jp/topp/index.html		
Associação Internacional de Aichi (AIA) Centro multicultural ※Consulta de vida http://www2.aia.pref.aichi.jp/kyosei/p/tabunkap.html		
Centro Internacional de Nagoya (NIC) https://www.nic-nagoya.or.jp/portugues/		

★ Vamos estudar japonês!

- Organizações e grupos da Província de Aichi onde é possível estudar japonês

(em novembro de 2019)

Nome da organização ou grupo	Taxa	Idiomas disponíveis	
Curso de japonês da Associação Internacional de Aichi http://www2.aia.pref.aichi.jp/topp/nihongo.html	2000 ienes (1 período)		
Centro Internacional de Nagoya (NIC) Nihongo no Kai https://www.nic-nagoya.or.jp/nihongonokai/	2500 ienes (1 período) + 500 ienes~ (despesa do material)		
Iroha Nihongo no Kai http://irohanihongonokai.web.fc2.com/	150 ienes (1 aula)		
Lista de Cursos de Japonês de Toyota Associação Internacional de Toyota (TIA) http://www.nihongo-toyota.jp/portuguese_index.html			

※ Há uma associação internacional em cada cidade ou município da Província de Aichi. As associações têm informações de vários cursos de japonês, por isso, verifique nas mesmas!

■ Materiais didáticos para estudar o japonês para o trabalho

Nome do livro	Editora	Idiomas disponíveis	
<p>『はたらくための日本語』シリーズ</p> <ul style="list-style-type: none"> ・キャリアプランニング ・職場<small>しよくば</small>のコミュニケーション I ~ III ・職場<small>しよくば</small>の語彙<small>ごい</small>と表現<small>ひょうげん</small> I ~ III 	<p>Learn-S Co., Ltd.</p>		
<p>『にほんごで働く！』</p> <p>ビジネス日本語30時間』</p>	<p>3A corporation</p>		
<p>『初級<small>しよきゅう</small>が終わったら始めよう』</p> <p>新・にほんご敬語<small>けいご</small>トレーニング』</p>	<p>ASK Publishing Co., Ltd.</p>		

■ Como estudar japonês online (gratuito)

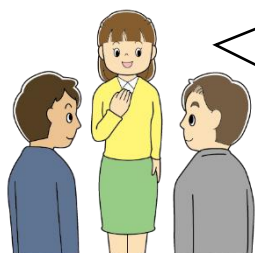
Site/aplicativo	Descrição	Idiomas disponíveis	
<p>U-biq オンライン</p> <p>にほんごがくしゅう</p> <p>日本語学習</p>	<p>É possível praticar a gramática e se preparar para o JLPT na Internet, desde os níveis iniciante até o intermediário</p>		
<p>NHK NEWS WEB EASY</p>	<p>É um site onde é possível praticar a escuta e a leitura a partir de noticiários de japonês de fácil compreensão</p>		
<p>Tae Kim's Guide to Learning JAPANESE</p>	<p>É um aplicativo para praticar de forma abrangente as palavras, frases e a gramática</p>		
<p>imiwa?</p> <p>(iPhone、iPad用)</p>	<p>É um aplicativo conveniente de dicionário que é possível usar offline</p>		
<p>Kanji Draw</p> <p>(アンドロイド用)</p>	<p>É um aplicativo para praticar a escrita do kanji</p>		
<p>Kanji Draw</p> <p>(iPhone、iPad用)</p>	<p>É um aplicativo para praticar a escrita do kanji</p>		

■ ^{にほん}日本（^{あいちけん}愛知県）^{せいかつ}で生活するための ^{ひょうげん}ことばと表現

・^{ひょうげん}あいさつ、表現

<p>おはよう（^{ございま}す）</p>		<p>おやすみ（^{なさい}）</p>	
<p>こんにちは</p>		<p>いただきます</p>	
<p>こんばんは</p>		<p>ごちそうさま（^{でした}）</p>	
<p>^{げんき}お元気ですか？</p>		<p>A: いきます B: いらっしやい</p>	 <p>A B</p>
<p>じゃ、また（^{あした}明日）</p>		<p>A: だいま B: おかえり（^{なさい}）</p>	 <p>A B</p>
<p>ありがとう（^{ございま}す）</p>		<p>A: いらっしやい B: おじゃまします / ^{しつれい}失礼します</p>	 <p>A B</p>
<p>・ごめんなさい ・すみません ・^{もう}申し訳^{わけ}ありません</p>		<p>わかりません</p>	
<p>^{だいじょうぶ}大丈夫です</p>		<p>わかりました</p>	

じ こしょうかい
・自己紹介



はじめまして。わたしは(^{なまえ}名前)です。

- ・(^{くに}国)から ^き来ました。
- ・(^{くに}国) ^{しゅっしん}出身です。
- ・(^{くに}国) ^{じん}人です。

どうぞよろしく ^{ねが}お願いします。

すうじ
・数字

0	ぜろ・れい				
1	いち				
2	に	20	にじゅう	200	にひゃく
3	さん	30	さんじゅう	300	さんびゃく
4	よん/し	40	よんじゅう	400	よんひゃく
5	ご	50	ごじゅう	500	ごひゃく
6	ろく	60	ろくじゅう	600	ろっぴゃく
7	なな/しち	70	ななじゅう	700	ななひゃく
8	はち	80	はちじゅう	800	はっぴゃく
9	きゅう	90	きゅうじゅう	900	きゅうひゃく
10	じゅう	100	ひゃく	1000	せん


かぞ かた
・数え方

?	いくら	いくつ/なんこ	なんまい	なんぼん	なんにん
1	いちえん	ひとつ/いっこ	いちまい	いっぽん	ひとり
2	にえん	ふたつ/にこ	にまい	にほん	ふたり
3	さんえん	みっつ/さんこ	さんまい	さんぼん	さんにん
4	よえん	よっつ/よんこ	よんまい	よんぼん	よにん
5	ごえん	いっつ/ごこ	ごまい	ごほん	ごにん
6	ろくえん	むっつ/ろっこ	ろくまい	ろっぽん	ろくにん
7	ななえん	ななつ/ななこ	ななまい	ななぼん	ななにん
8	はちえん	やっつ/はちこ	はちまい	はっぽん	はちにん
9	きゅうえん	ここのつ/きゅうこ	きゅうまい	きゅうほん	きゅうにん
10	じゅうえん	とお/じゅっこ	じゅうまい	じゅっぽん	じゅうにん

ようび
・曜日

?	何曜日	なんようび
①	日曜日	にちようび
②	月曜日	げつようび
③	火曜日	かようび
④	水曜日	すいようび
⑤	木曜日	もくようび
⑥	金曜日	きんようび
⑦	土曜日	どようび

2019年 10月						
①日	②月	③火	④水	⑤木	⑥金	⑦土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



つき
・月

?	なんがつ				
1月	いちがつ	5月	ごがつ	9月	くがつ
2月	にがつ	6月	ろくがつ	10月	じゅうがつ
3月	さんがつ	7月	しちがつ	11月	じゅういちがつ
4月	しがつ	8月	はちがつ	12月	じゅうにがつ

にち
・日

?	なんにち				
1日	ついたち	11日	じゅういちにち	21日	にじゅういちにち
2日	ふつか	12日	じゅうににち	22日	にじゅうににち
3日	みっか	13日	じゅうさんにち	23日	にじゅうさんにち
4日	よっか	14日	じゅうよっか	24日	にじゅうよっか
5日	いつか	15日	じゅうごにち	25日	にじゅうごにち
6日	むいか	16日	じゅうろくにち	26日	にじゅうろくにち
7日	なのか	17日	じゅうしちにち	27日	にじゅうしちにち
8日	ようか	18日	じゅうはちにち	28日	にじゅうはちにち
9日	このか	19日	じゅうくにち	29日	にじゅうくにち
10日	とおか	20日	はつか	30日	さんじゅうにち
				31日	さんじゅういちにち

ねん
・年

?	なんねん					
せいれき 西暦	げんごう 元号	せいれき 西暦	げんごう 元号	せいれき 西暦	げんごう 元号	
2020年	令和2年	2007年	平成19年	1993年	平成5年	
2019年	令和元年 (平成31年)	2006年	平成18年	1992年	平成4年	
		2005年	平成17年	1991年	平成3年	
2018年	平成30年	2004年	平成16年	1990年	平成2年	
2017年	平成29年	2003年	平成15年	1989年	平成元年	
2016年	平成28年	2002年	平成14年		昭和64年)	
2015年	平成27年	2001年	平成13年	1988年	昭和63年	
2014年	平成26年	2000年	平成12年	1987年	昭和62年	
2013年	平成25年	1999年	平成11年	1986年	昭和61年	
2012年	平成24年	1998年	平成10年	1985年	昭和60年	
2011年	平成23年	1997年	平成9年	1984年	昭和59年	
2010年	平成22年	1996年	平成8年	1983年	昭和58年	
2009年	平成21年	1995年	平成7年	1982年	昭和57年	
2008年	平成20年	1994年	平成6年	1981年	昭和56年	

じかん
・時間

?	なんじ	5:00	ごじ	10:00	じゅうじ
1:00	いちじ	6:00	ろくじ	11:00	じゅういちじ
2:00	にじ	7:00	しちじ	12:00	じゅうにじ
3:00	さんじ	8:00	はちじ	1:30	いちじさんじゅうつぷん/ いちじはん
4:00	よじ	9:00	くじ		

?	なんぷん	:05	ごぷん	:10	じゅうつぷん
:01	いつぷん	:06	ろつぷん	:15	じゅうごぷん
:02	にぷん	:07	ななぷん	:20	にじゅうつぷん
:03	さんぷん	:08	はちぷん/はつぷん	:30	さんじゅうつぷん
:04	よんぷん	:09	きゅうぷん	:45	よんじゅうごぷん

き かん
・期間

	じ かん ～時間	にち かん ～日 (間)	しゅうかん ～週間	げつ かん ～か月 (間)	ねん かん ～年 (間)
?	なんじかん	なんにち(かん)	なんしゅうかん	なんかげつ(かん)	なんねん(かん)
1	いちじかん	いちにち	いっしゅうかん	いっかげつ(かん)	いちねん(かん)
2	にじかん	ふつか(かん)	にしゅうかん	にかげつ(かん)	にねん(かん)
3	さんじかん	みっか(かん)	さんしゅうかん	さんかげつ(かん)	さんねん(かん)
4	よじかん	よっか(かん)	よんしゅうかん	よんかげつ(かん)	よねん(かん)
5	ごじかん	いつか(かん)	ごしゅうかん	ごかげつ(かん)	ごねん(かん)
6	ろくじかん	むいか(かん)	ろくしゅうかん	ろっかげつ(かん)/ はんとし(かん)	ろくねん(かん)
7	しちじかん/ ななじかん	なのか(かん)	ななしゅうかん	ななかげつ(かん)	ななねん(かん)
8	はちじかん	ようか(かん)	はっしゅうかん	はちかげつ(かん)	はちねん(かん)
9	くじかん	ここのか(かん)	きゅうしゅうかん	きゅうかげつ(かん)	きゅうねん(かん)
10	じゅうじかん	とおか(かん)	じゅうしゅうかん	じゅうかげつ(かん)	じゅうねん(かん)

ほうげん
・方言



※ おわりべん → なごや しゅうへん
名古屋とその周辺
みかわべん → とよた おかざき とよはし
三河弁 → 豊田、岡崎、豊橋など

あいちけん ほうげん 愛知県の方言	ひょうじゆんご 標準語
い 言ったぎゃあ・言ったがや・言ったがね (おわり) い 言ったじゃん (みかわ) (三河)	い 言いましたよ・言ったよ
そうだぎゃあ・そうだがや・そうだがね (おわり) ほだらあ (みかわ) (三河)	そうでしょう・そうだろう
た 食べやあ (おわり) (尾張) / た 食べりん (みかわ) (三河)	た 食べなさい
はよ いこまい (おわり) (尾張/三河)	はや い 行きましょう・行こう
まわし (を) する (おわり) (尾張)	じゆんび 準備 (を) する
つくえ 机をつる (おわり) (尾張/三河)	つくえ はこ 机を 運ぶ
かぎ 鍵をかう (おわり) (尾張/三河)	かぎ 鍵を かける
(ごみを) ほかる (おわり) (尾張/三河)	(ごみを) す 捨てる
(お客さんが) みえる (おわり) (尾張/三河)	(お客さんが) きやく いらっしゃる (=来る・いる)
からだ (体が) えらい (おわり) (尾張/三河)	つか 疲れた
いかん (おわり) (尾張/三河)	だめだ
やらないかん・やらんといかん (おわり) (尾張/三河)	やらなければならない
どえらい〜・どえりゃあ〜・でえら〜 (おわり) (尾張)	たいへん 大変〜・とても〜・すごく〜
ほんだで、〜 (おわり) (尾張)	だから、〜
ほいだで、〜・だもんで〜 (みかわ) (三河)	
たわけ・たあけ (おわり) (尾張/三河)	ばか